



BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG AIR COOLER 3L

inkl. Fernbedienung

3 Geschwindigkeitsstufen



Art.-Nr. 311004

Hergestellt für:
HELLWEG – Ihr Baufreund Einkaufs GmbH
Neubauzeile 102
A-4030 Linz, Austria
kundenservice@hellweg.de

Unsere Garantiebestimmungen
finden Sie auf folgenden Webseiten:
• hellweg.de/garantie
• baywa-baumarkt.de/garantie
• hellweg.at/garantie



Liebe Kundin, lieber Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Qualitätsproduktes. Dieses Produkt entspricht europäischen und nationalen Anforderungen. Um diese Anforderungen zu erhalten und die Konformität zu gewährleisten, bitten wir Sie, sich an diese Anleitung zu halten. Sie beinhaltet wichtige Informationen bzgl. der Bedienung und Montage dieses Produktes. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Verwendung auf.



Für Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung entstehen sowie daraus resultierende Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Auch für Sach- oder Personenschäden durch nicht ordnungsgemäße Bedienung unter Nichtberücksichtigung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen. Bitte nehmen Sie selbst aus Sicherheitsgründen keine Veränderungen an dem Produkt vor.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme zuerst alle Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam durch. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise können schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

LEGENDE DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME

	Warn-und Sicherheitshinweise beachten
	Bedienungsanleitung lesen!
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Warnung vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Entsorgungshinweise
	Entsorgungshinweise für Batterien

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt eignet sich zum Umwälzen von Luft in trockenen Innenräumen. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

SICHERHEITSHINWEISE

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTES! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Verpackungsmaterials. Es besteht Erstickungsgefahr, wenn Kinder damit spielen oder sich darin verfangen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- Dieses Produkt darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können auch Tiere einen Schaden am Produkt verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.
- Halten Sie keine Fremdkörper an den Propeller, da diese Feuer, Stromschläge, Personen- oder Sachschäden verursachen können.
- Bedecken Sie niemals Ein- und Auslässe des Luftstromes.
- Um Produktüberlastungen und Sicherungsdefekte zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass keine anderen Produkte in derselben Steckdose angeschlossen sind.
- Beim Umstellen des Produktes schalten Sie zuerst das Produkt aus.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, wenn Sie es nicht gebrauchen oder Sie den Raum verlassen.
- Verwenden Sie nur originales Zubehör.



VERMEIDEN SIE LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

- Das Produkt, die Netzanschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Benutzen Sie das Produkt niemals in unmittelbarer Nähe eines Spülbeckens, einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens, da Spritzwasser in das Produkt gelangen könnte.

- Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Produkt prüfen lassen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen.
- Sollte das Produkt doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Produkt heraus. Benutzen Sie das Produkt in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es von einer Fachwerkstatt überprüfen.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Produkt oder die Netzanschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Produkt zuvor fallen gelassen wurde.
- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Wenn das Produkt beschädigt ist, darf es nicht mehr verwendet werden und muss von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.
- Achten Sie beim Gebrauch des Produktes darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Das Produkt ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Stromnetz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- Um den Netzstecker von der Steckdose zu trennen, immer am Netzstecker, nie an der Netzanschlussleitung ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt;
 - wenn Sie das Produkt nicht benutzen;
 - bevor Sie das Produkt reinigen;
 - bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.

- Versichern Sie sich, dass der Netzstecker vollständig in die dafür vorgesehene Steckdose gesteckt wurde. Beachten Sie hierbei, dass Steckdosen durch permanente Nutzung und Alter verschleiben.
- Stecken Sie das Produkt niemals in die Steckdose, wenn es auseinander genommen wird oder nicht vollständig ist.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Steckdosen in regelmäßigen Zeitabständen auf Verschleißerscheinungen. Bei Verschleißerscheinungen kontaktieren Sie sofort einen Fachmann und sehen Sie bis auf Weiteres von der Nutzung ab.
- Wickeln Sie die Netzanschlussleitung im Betrieb vollständig ab, um eine Überhitzung und Durchschmoren zu verhindern.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses den gültigen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzsteckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.



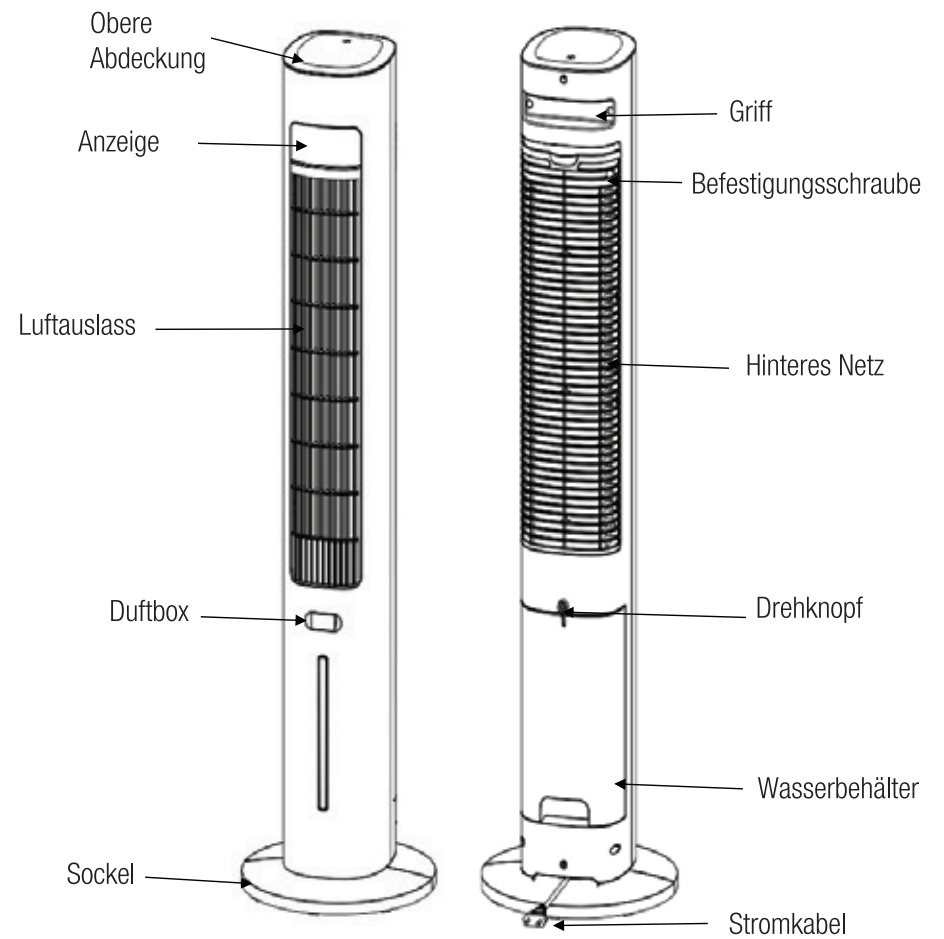
VERMEIDEN SIE BRAND- UND VERLETZUNGSGEFAHR!

- Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nie zur Stolperfalle wird oder sich jemand darin verfangen oder draufsetzen kann.
- Versuchen Sie niemals mit Fingern oder Gegenständen durch die Öffnungen in das Innere des Produktes zu fassen.
- Das Produkt darf ausschließlich auf einem festen, ebenen, trockenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden.
- Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.

LIEFERUMFANG

Nehmen Sie alle Teile vorsichtig aus der Verpackung. Breiten Sie diese übersichtlich auf einem weichen Untergrund aus, sodass Sie den gesamten Lieferumfang gut erkennen können. Die folgenden Teile sind enthalten:

Teil	Beschreibung	Anzahl
1	Ventilator 	1
2	Platte 	2
3	Fernbedienung 	1



MONTAGE

Bitte überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich an Ihren Hersteller. Seien Sie vorsichtig im Umgang mit den zu installierenden Elementen.

Drehen Sie das Produkt vorsichtig auf den Kopf und entnehmen Sie den Sockel aus der Verpackung. Neigen Sie das Gehäuse leicht in Richtung der Verriegelung und befestigen Sie es (Abbildung 1). Richten Sie anschließend das Gerät am Befestigungshaken aus. Drehen Sie das Gerät und den Sockel in die in der Installationsgrafik angegebene Richtung (siehe Abbildung 2), bis die Verriegelung hörbar einrastet (siehe Abbildung 3). Zum Entfernen des Sockels drücken Sie bitte den Entriegelungsmechanismus (Abbildung 4).

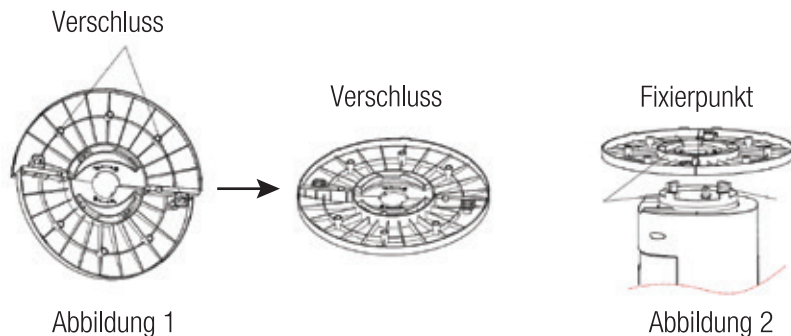


Abbildung 1

Abbildung 2

Bis ein Einrastgeräusch hörbar ist

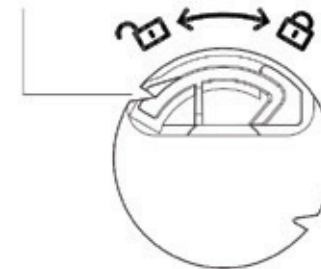


Abbildung 3

Drücken Sie den Befestigungshaken, um den Sockel zu demontieren

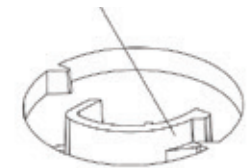


Abbildung 4

Wassertank befüllen

1. Füllen Sie den Wassertank mit kaltem und sauberem Wasser. Achten Sie darauf, dass sich der Wasserstand zwischen der „Min“-Markierung (Minimum) und der „Max“-Markierung (Maximum) befindet.
2. Um die Kühlleistung zu erhöhen, legen Sie die Eisbox in den Wassertank. Vor der Verwendung muss die Eisbox mit Wasser gefüllt und vollständig im Gefrierschrank durchgefroren werden. Schliessen Sie den Wassertank sorgfältig.

ACHTUNG!

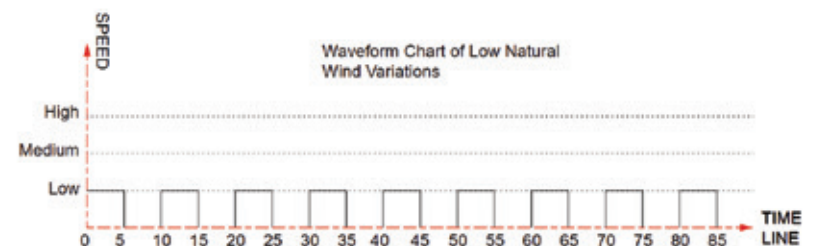
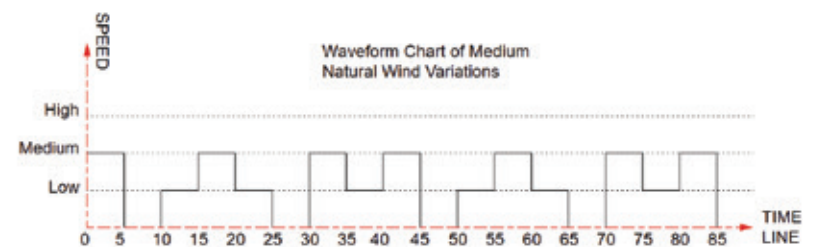
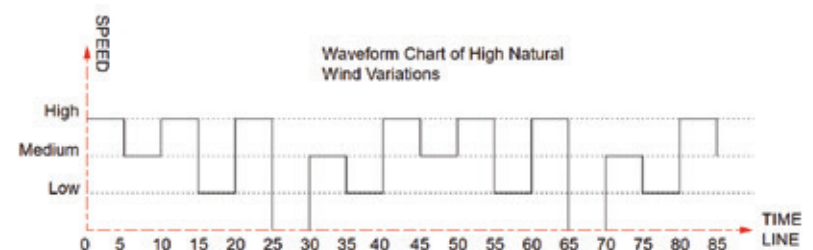
1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Wasser einfüllen oder nachfüllen.
2. Verwenden Sie ausschließlich Wasser im Wassertank. Geben Sie keine Chemikalien, Öle oder andere Zusätze hinzu.
3. Verwenden Sie nur kaltes Wasser, das zuvor abgekocht wurde.
4. Achten Sie darauf, dass sich der Wasserstand im Wassertank zwischen der Mindestmarkierung („Min“) und der Höchstmarkierung („Max“) befindet.

INBETRIEBNAHME

Stellen Sie das Gerät auf eine feste Oberfläche und Schließen Sie es an der Steckdose an. Die Betriebsanzeige leuchtet und zeigt an, dass sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Drücken Sie Ein-Aus-Taste , um das Gerät einzuschalten. Die Standardgeschwindigkeit ist auf mittlerer Stufe eingestellt. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät wieder in den Standby-Modus zu versetzen.

1. Geschwindigkeitstaste : Drücken Sie diese Taste, um zwischen mittlerer, hoher und niedriger Lüftgeschwindigkeit zu wählen.
2. Modustaste : Die Standardeinstellung ist „Normaler Luftstrom“. Drücken Sie diese Taste, um zwischen „Normaler Luftstrom“, „Natürlicher Luftstrom“ und „Schlafmodus“ zu wechseln.
3. Swing-Taste : Drücken Sie diese Taste, damit sich die Windrichtung gleichmäßig hin und her bewegt. Die Swing-Anzeige leuchtet dabei auf. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren.
4. Timer-Taste : Drücken Sie diese Taste, um den Timer von 1 bis 12 Stunden einzustellen. Jeder Tastendruck erhöht die Zeit um eine Stunde.
5. Kühltaste : Drücken Sie diese Taste, um die Kühltaste zu aktivieren. Wenn Sie die gefrorene Eisbox in den Wassertank legen, wird die ausgeblasene Luft deutlich kühler. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu deaktivieren. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand über der Mindestmarkierung liegt.
6. LICHT AN/AUS: Nach 10 Minuten Betrieb schaltet das Gerät automatisch alle Anzeigenlichter aus. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Anzeige wieder zu aktivieren.

NATÜRLICHER WINDMODUS WIE UNTEN DARGESTELLT:

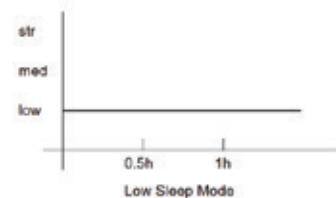
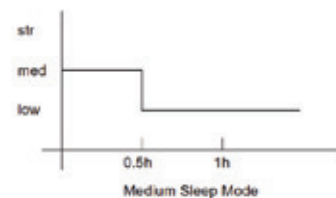
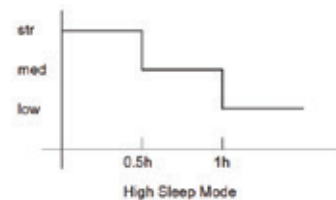


Schlafmodus:

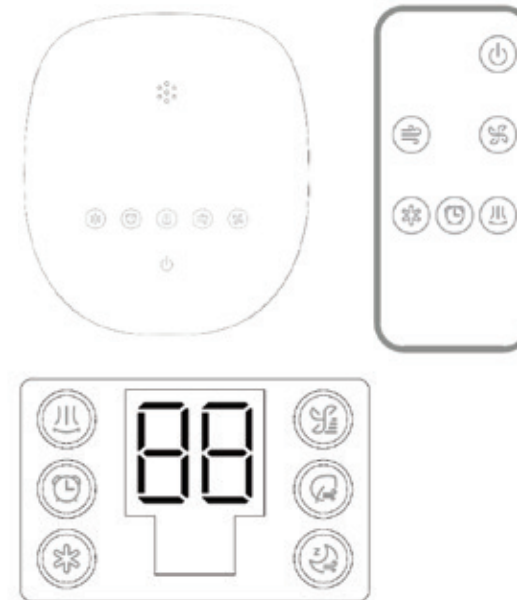
Hohe Geschwindigkeit: Das Gerät arbeitet in den ersten 30 Minuten im natürlichen Luftstrommodus mit hoher Geschwindigkeit. Danach wechselt es für weitere 30 Minuten in den natürlichen Luftstrommodus mit mittlerer Geschwindigkeit. Anschließend schaltet es dauerhaft auf den natürlichen Luftstrommodus mit niedriger Geschwindigkeit.

Mittlere Geschwindigkeit: Das Gerät arbeitet in den ersten 30 Minuten im natürlichen Luftstrommodus mit mittlerer Geschwindigkeit und wechselt danach in den natürlichen Luftstrommodus mit niedriger Geschwindigkeit.

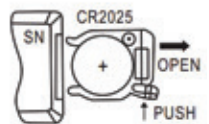
Niedrige Geschwindigkeit: Das Gerät bleibt dauerhaft im natürlichen Luftstrommodus mit niedriger Geschwindigkeit.



FERNBEDIENUNG UND BEDIENFELDDANZEIGE



Die Fernbedienung benötigt eine CR2025 3V Lithium-Batterie. Wichtig: Beachten Sie die Hinweise zur Verwendung und die Entsorgungsvorschriften auf der Verpackung der Batterie.



- 1- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Abdeckung nach unten schieben.
- 2- Legen Sie die Batterie in das Fach ein (siehe Abbildung unten).
- 3- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

VERWENDUNG DER DUFTBOX

An der Vorderseite des Ventilators befindet sich unter dem Luftauslass eine kleine Duftbox mit einem Schwamm im Inneren. Wenn Sie möchten, dass der Luftstrom mit Duft versehen ist, nehmen Sie die Box heraus und geben etwas Duftstoff auf den Schwamm. Setzen Sie die Box anschließend wieder ein.



WARTUNGS- UND REINIGUNGSHINWEISE VORSICHT! STROMSCHLAGGEFAHR!

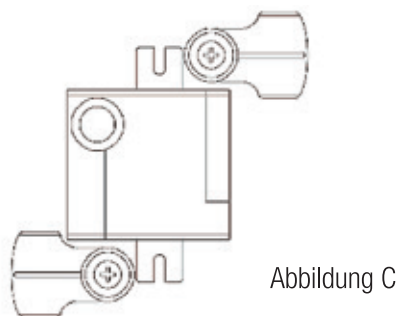
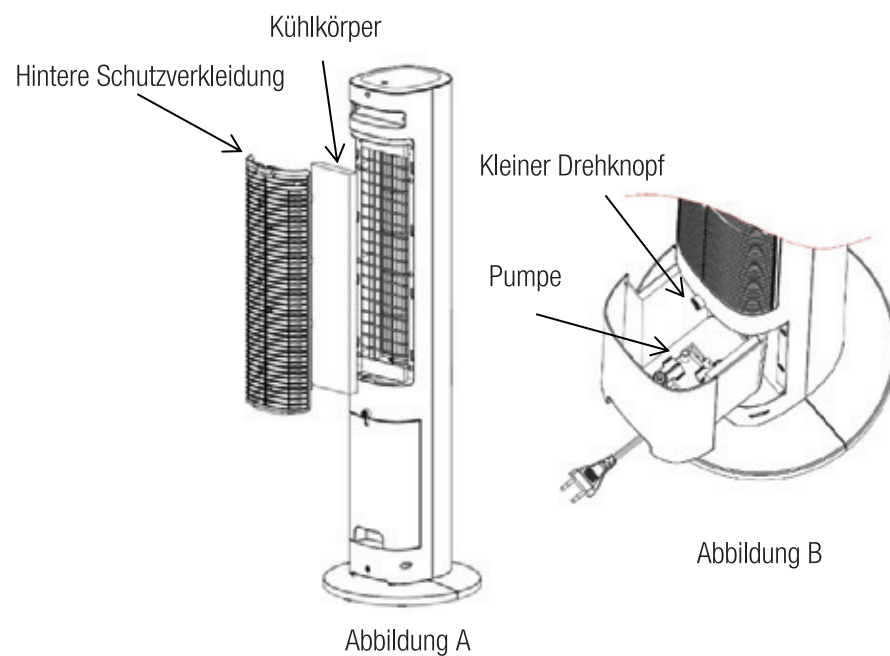
- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem weichen, feuchten Tuch und bei Bedarf mit einer milden Seifenlösung.
- Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf das Produkt von innen niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gereinigt oder gar in Wasser getaucht werden.

- Benutzen Sie keine Lösungsmittel, Benzin o. Ä. Das Produkt würde hierbei Schaden nehmen.
- Verwenden Sie auch keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.
- Lassen Sie das Produkt nach jeder Reinigung vollständig trocknen.

REINIGUNG UND ENTLERUNG DES WASSERTANKS

Wenn der Luftkühler über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, beachten Sie bitte die Hinweise zur Lagerung und Wartung im separaten Sicherheits- und Wartungshandbuch.

1. Vor der Reinigung des Geräts schalten Sie es AUS und trennen es vom Stromnetz.
2. Schrauben Sie den Knopf der Wasserpumpe ab, ziehen Sie den Wassertank heraus und drehen Sie die Pumpenhalterung (siehe Abbildung B & C).
3. Reinigen Sie den Wassertank, setzen Sie ihn wieder ein und schrauben Sie den Knopf der Wasserpumpe wieder an die Wasserpumpe.
4. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um Schmutz und Staub von der Oberfläche des Geräts zu entfernen. Verwenden Sie niemals korrosive Substanzen oder Chemikalien zur Reinigung dieses Produkts. Wenn das Produkt nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.



AUFBEWAHRUNG

Bitte bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es empfiehlt sich, das Produkt in der Originalverpackung aufzubewahren und mit einem Tuch abzudecken, um es gegen Staub und Feuchtigkeit zu schützen.

TECHNISCHE DATEN

Modellnummer	ATF-018L
Artikelnummer	311004
Betriebsspannung	220-240 V ~ / 50 Hz
Nennleistung	60 W
Schutzklasse	II
Schutzart	IPX0
Batterietyp für die Fernbedienung	Lithium CR2025

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	26,1	m3/min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	39,9	W
Serviceverhältnis	SV	0,7	(m3/min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	PSB	0,29	W
Ventilator-Schallleistungspegel	LWA	62	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,6	meters/sec
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnis	IEC 60879:2019		

ENTSORGUNG



HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Damit die menschliche Gesundheit und die Umwelt aufgrund unkontrollierter Müllentsorgung keinen Schaden nehmen, recyceln Sie das Produkt auf verantwortliche Weise, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung stofflicher Ressourcen vorangetrieben wird. Bedienen Sie sich zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben. Dort wird dieses Produkt einem umweltfreundlichen Recycling zugeführt.

Kleine Elektroaltgeräte (Kantenlänge bis zu 25 cm) können bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mind. 400 m2 oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m2, die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgegeben werden. Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden.

Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Produkt selbst verantwortlich sind.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt erfüllt die geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch die CE-Kennzeichnung bestätigt (entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt).

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Im Falle eines Mangels, der während der Garantiezeit auftritt, wird HELLWEG gegen Rückgabe des Produktes und Vorlage des Kassenbons, nach eigenem Ermessen den Mangel entweder durch eine Reparatur beheben, im Austausch ein identisches oder vergleichbares Ersatzprodukt bereitstellen oder den Kaufpreis erstatten. Von der Garantie ausgenommen sind Akkus, Batterien und Verschleißteile sowie Mängel und Abnutzungserscheinungen, die durch gebrauchstüblichen Verschleiß, unsachgemäße Bedienung bzw. Reinigung oder vorsätzliche bzw. fahrlässige Beschädigung entstanden sind.

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantieleistung ist, dass dem Garantiegeber die Prüfung des Garantiefalls ermöglicht wird (z. B. durch Übergabe oder Einschicken der Ware). Es ist für die Beantragung der Garantieleistung ein Kassenbon vorzulegen bzw. eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen, damit HELLWEG prüfen kann, ob die Garantiefrist eingehalten worden ist. Ohne Kassenbon/Rechnungskopie kann die Garantieleistung abgelehnt werden.